

# **Türkiye Cumhuriyeti ile Suriye Arap Cumhuriyeti Arasında Arama ve Kurtarma Hizmetlerinin Koordinasyonuna Dair Anlaşmanın Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı ve Dışişleri Komisyonu Raporu (1/723)**

*Not: Tasarı, Başkanlıkça; tali olarak İçişleri ile Bayındırlık, İmar, Ulaştırma ve Turizm Komisyonlarına, esas olarak da Dışişleri Komisyonuna havale edilmiştir.*

T.C.

Başbakanlık

Kanunlar ve Kararlar

Genel Müdürlüğü

Sayı: B.02.0.KKG.0.10/101-1708/2568

16/6/2009

## **TÜRKİYE BÜYÜK MİLLET MECLİSİ BAŞKANLIĞINA**

Dışişleri Bakanlığınca hazırlanan ve Başkanlığınıza arzı Bakanlar Kurulunca 1/6/2009 tarihinde kararlaştırılan “Türkiye Cumhuriyeti ile Suriye Arap Cumhuriyeti Arasında Arama ve Kurtarma Hizmetlerinin Koordinasyonuna Dair Anlaşmanın Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı” ile gerekçesi ilişikte gönderilmiştir.

**Gereğini arz ederim.**

*Recep Tayyip Erdoğan*  
**Başbakan**

## **GEREKÇE**

Türkiye Cumhuriyeti ile Suriye Arap Cumhuriyeti Arasında Arama ve Kurtarma Hizmetlerinin Koordinasyonuna Dair Anlaşma, her iki ülkenin yetkili makamları tarafından 14 Ekim 2008 tarihinde Ankara'da imzalanmıştır. Söz konusu Anlaşma, ülkemizin Doğu Akdeniz'de imzaladığı ilk Arama ve Kurtarma Anlaşmasıdır.

Anlaşmanın amacı; 1944 Uluslararası Sivil Havacılık Sözleşmesi Ek (12), 1979 Denizde Arama ve Kurtarma Uluslararası Sözleşmesi ve 1974 Denizde Can Emniyeti Uluslararası Sözleşmesinde yer alan şartlar çerçevesinde iki ülkenin arama ve kurtarma hizmetlerinin etkin koordinasyonunun sağlanması yoluyla, bölgedeki arama ve kurtarma faaliyetlerinin hız ve etkinliğinin geliştirilmesidir.

Arama ve kurtarma faaliyetleri, Türkiye Cumhuriyeti ve Suriye Arap Cumhuriyetinin uluslararası sözleşmelere uygun olarak ilan ettikleri Arama ve Kurtarma Alanlarında, görevli Arama ve Kurtarma Birimleri (AKB) tarafından icra edilecektir. Mevcut Anlaşma ile havada ve denizde yaşanabilecek kaza ve kurtarma operasyonlarında kazazedelerin uyruk, statü ve bulundukları bölgelerine bakılmaksızın, Tarafların gerekli önlemleri ivedilikle alabilmeleri ve uygulayabilmeleri amaçlanmaktadır.

Mevcut Anlaşmaya göre, Uydu Destekli Arama ve Kurtarma Sistemi (COSPAS-SARSAT) dahilinde Türkiye tarafından İran, Irak ve Afganistan' a sağlanan Yer Kesimi Hizmet Sağlayıcısı desteği, Suriye tarafının talebi durumunda bu Ülkeye de verilebilecektir. Anlaşma çerçevesinde, Suriye'nin gerekli prosedürleri yerine getirmesi halinde, COSPAS-SARSAT sistemi dahilinde Ankara'daki Türk Görev Kontrol Merkezince Yer Kesimi Hizmet Sağlayıcısı olarak Suriye Arama ve Kurtarma Sahasında tespit edilen tehlike sinyalleri Suriye tarafına iletililebilecektir. Bu düzenleme sonucunda, Ülkemizin üyesi bulunduğu COSPAS-SARSAT sistemi aracılığıyla Doğu Akdeniz' deki etkinliğinin artacağı değerlendirilmektedir.

Anlaşma kapsamında yapılacak olan müşterek arama ve kurtarma tatbikatlarının da, Ülkemizin Akdeniz' deki etkinliğini ve uluslararası saygınlığını güçlendireceği öngörülmektedir.

## Dışışleri Komisyonu Raporu

*Türkiye Büyük Millet Meclisi*

*Dışışleri Komisyonu*

*Esas No.: 1/723*

*29 Ocak 2010*

*Karar No.: 32*

### TÜRKİYE BÜYÜK MİLLET MECLİSİ BAŞKANLIĞINA

Dışışleri Bakanlığı tarafından hazırlanarak Bakanlar Kurulunca 16/6/2009 tarihinde Türkiye Büyük Millet Meclisi Başkanlığına sunulan ve Başkanlıkça 24/6/2009 tarihinde tali komisyon olarak İçişleri ile Bayındırlık, İmar, Ulaştırma ve Turizm Komisyonlarına, esas komisyon olarak da Komisyonumuza havale edilen "Türkiye Cumhuriyeti ile Suriye Arap Cumhuriyeti Arasında Arama ve Kurtarma Hizmetlerinin Koordinasyonuna Dair Anlaşmanın Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı" Komisyonumuzun 21/1/2010 tarihli 7 nci toplantısında Dışışleri Bakanlığı ile Sahil Güvenlik Komutanlığı, Denizcilik Müsteşarlığı ve Sivil Havacılık Genel Müdürlüğü temsilcilerinin de katılımlarıyla görüşülmüştür.

Tasarı ve gerekçesi incelendiğinde Anlaşma ile;

- Arama Kurtarma bölgelerinin tespit edilmesi,
- Arama Kurtarma faaliyetlerinden hangi makamların sorumlu olacağı,
- Arama Kurtarma görevi sırasında irtibatın ne şekilde sağlanacağı,
- Arama Kurtarma Bölgelerine giriş usulleri,
- Operasyonel giderlerin ne şekilde sağlanacağı,
- Anlaşmanın yürürlüğe giriş tarihi ve geçerlilik süresi,

gibi konularda düzenlemeler öngörülmüştür.

Komisyonumuzda Tasarının tümü üzerinde yapılan görüşmelerde;

- Anlaşmanın teknik bir anlaşma olmakla Türkiye'nin Doğu Akdeniz'de bu türden akdettiği ilk anlaşma olması nedeniyle siyaseten de önemli olduğu,

- Anlaşmanın Suriye ile Ülkemiz arasında son dönemde oldukça iyi bir seviyeye gelen ilişkilerin bir sonucu olduğu,

ifade edilmiştir.

Tasarının tümü üzerindeki görüşmelerin ardından Tasarı ve gerekçesi Komisyonumuzca benimsenerek maddelerin görüşülmesine geçilmiştir.

Tasarının 1 inci, 2 nci, 3 üncü maddeleri ile tümü aynen ve oybirliği ile kabul edilmiştir.

Tasarının başlığı tekrarlanan ifadelerin düzeltilmesi amacıyla redaksiyona tabi tutulmuştur.

Komisyon üyelerinden Kırşehir Milletvekili Abdullah Çalışkan ve Hatay Milletvekili Fevzi Şanverdi'nin Komisyon raporu üzerine özel sözcüler olarak atanması Komisyon tarafından kabul edilmiştir.

Raporumuz, Genel Kurulun onayına sunulmak üzere Yüksek Başkanlığa saygı ile arz olunur.

|                           |                              |                      |
|---------------------------|------------------------------|----------------------|
| Başkan                    | Başkanvekili                 | Sözcü                |
| <i>H. Murat Mercan</i>    | <i>Mehmet Ceylan</i>         | <i>Metin Yılmaz</i>  |
| Eskişehir                 | Karabük                      | Bolu                 |
| Kâtip                     | Üye                          | Üye                  |
| <i>Mehmet Çerçi</i>       | <i>Zeynep Dağı</i>           | <i>Onur Öymen</i>    |
| Manisa                    | Ankara                       | Bursa                |
| Üye                       | Üye                          | Üye                  |
| <i>Fevzi Şanverdi</i>     | <i>Şükrü Mustafa Elekdağ</i> | <i>İlhan Kesici</i>  |
| Hatay                     | İstanbul                     | İstanbul             |
| (Bu Raporun Özel Sözcüsü) |                              |                      |
| Üye                       | Üye                          | Üye                  |
| <i>Canan Arıtman</i>      | <i>Abdullah Çalışkan</i>     | <i>Hüseyin Tuğcu</i> |
| İzmir                     | Kırşehir                     | Kütahya              |
| (Bu Raporun Özel Sözcüsü) |                              |                      |
| Üye                       | Üye                          |                      |
| <i>Metin Ergun</i>        | <i>Necip Taylan</i>          |                      |
| Muğla                     | Tekirdağ                     |                      |

HÜKÜMETİN TEKLİF ETTİĞİ METİN

DIŞİŞLERİ KOMİSYONUNUN  
KABUL ETTİĞİ METİN

**TÜRKİYE CUMHURİYETİ İLE SURİYE  
ARAP CUMHURİYETİ ARASINDA ARAMA  
VE KURTARMA HİZMETLERİNİN  
KOORDİNASYONUNA DAİR ANLAŞMANIN  
ONAYLANMASININ UYGUN BULUNDUĞUNA  
DAİR KANUN TASARISI**

**TÜRKİYE CUMHURİYETİ İLE SURİYE  
ARAP CUMHURİYETİ ARASINDA ARAMA  
VE KURTARMA HİZMETLERİNİN  
KOORDİNASYONUNA DAİR ANLAŞMANIN  
ONAYLANMASININ UYGUN BULUNDUĞU  
HAKKINDA KANUN TASARISI**

**MADDE 1-** (1) 14 Ekim 2008 tarihinde Ankara’da imzalanan “Türkiye Cumhuriyeti ile Suriye Arap Cumhuriyeti Arasında Arama ve Kurtarma Hizmetlerinin Koordinasyonuna Dair Anlaşma”nın onaylanması uygun bulunmuştur.

**MADDE 2-** (1) Bu Kanun yayımı tarihinde yürürlüğe girer.

**MADDE 3-** (1) Bu Kanun hükümlerini Bakanlar Kurulu yürütür.

**MADDE 1-** Tasarının 1 inci maddesi Komisyonumuzca aynen kabul edilmiştir.

**MADDE 2-** Tasarının 2 nci maddesi Komisyonumuzca aynen kabul edilmiştir.

**MADDE 3-** Tasarının 3 üncü maddesi Komisyonumuzca aynen kabul edilmiştir.

*Recep Tayyip Erdoğan*

Başbakan

Devlet Bak. ve Başb. Yrd.

*C. Çiçek*

Devlet Bakanı

*M. Aydın*

Devlet Bakanı

*M. Z. Çağlayan*

Devlet Bakanı

*S. A. Kavaç*

Milli Savunma Bakanı V.

*E. Günay*

Maliye Bakanı

*M. Şimşek*

Sağlık Bakanı

*R. Akdağ*

Çalışma ve Sos. Güv. Bakanı

*Ö. Dinçer*

Kültür ve Turizm Bakanı

*E. Günay*

Devlet Bak. ve Başb. Yrd.

*B. Arınç*

Devlet Bakanı

*H. Yazıcı*

Devlet Bakanı

*F. Çelik*

Devlet Bakanı

*C. Yılmaz*

İçişleri Bakanı

*B. Atalay*

Millî Eğitim Bakanı

*N. Çubukçu*

Ulaştırma Bakanı V.

*V. Eroğlu*

Sanayi ve Ticaret Bakanı

*N. Ergün*

Devlet Bak. ve Başb. Yrd.

*A. Babacan*

Devlet Bakanı

*F. N. Özak*

Devlet Bakanı

*E. Bağış*

Adalet Bakanı

*S. Ergin*

Dışişleri Bakanı V.

*A. Babacan*

Bayındırlık ve İskân Bakanı

*M. Demir*

Tarım ve Köyşleri Bakanı

*M. M. Eker*

En. ve Tab. Kay. Bakanı

*T. Yıldız*

Çevre ve Orman Bakanı

*V. Eroğlu*

**Türkiye Cumhuriyeti**  
**ile**  
**Suriye Arap Cumhuriyeti**  
**Arasında**  
**Arama ve Kurtarma Hizmetlerinin Koordinasyonuna Dair**  
**Anlaşma**

Türkiye Cumhuriyeti ile Suriye Arap Cumhuriyeti Hükümetleri (bundan böyle Taraflar olarak anılacaklardır),

Hava ve denizde arama ve kurtarma (AK) hususunda işbirliğinin önemini ve hızlı ve etkili arama ve kurtarma hizmetleri sağlama ihtiyacını kabul ederek;

Tarafların ulusal mevzuatları göz önünde bulundurularak, 1944 Uluslararası Sivil Havacılık Sözleşmesi Ek (12), 1979 Denizde Arama ve Kurtarma Uluslararası Sözleşmesi ve 1974 Denizde Can Emniyeti Uluslararası Sözleşmesinde yer alan standartları ve önerilen uygulamaları not ederek;

Aşağıdaki hususlarda mutabakata varmışlardır:

**Madde 1**  
**Uygulayıcı Kurumlar**

1. Tarafların yetkili makamları şunlardır:

Suriye Arap Cumhuriyeti adına Sivil Havacılık İdaresi.

Türkiye Cumhuriyeti adına Başbakanlık Denizcilik Müsteşarlığı Ana Arama Kurtarma Koordinasyon Merkezi (AAKKM).

2. Arama ve kurtarmadan sorumlu kurumlar:

Suriye Arap Cumhuriyeti adına: Sivil Havacılık İdaresi, Hava Kuvvetleri ve Deniz Kuvvetleri.

Türkiye Cumhuriyeti adına: İçişleri Bakanlığı Sahil Güvenlik Komutanlığı ve Ulaştırma Bakanlığı Sivil Havacılık Genel Müdürlüğü.

**Madde 2**  
**Arama ve Kurtarma Bölgeleri**

1. İşbu anlaşma çerçevesinde kapsanan Arama Kurtarma Bölgeleri (AKB) ve sorumlu Kurtarma Koordinasyon Merkezleri (KKM) aşağıdaki paragraflarda tarif edilmiştir.

2. AK faaliyetleri Türkiye Cumhuriyeti ile Suriye Arap Cumhuriyeti'nin, başta 27 Nisan 1979 tarihinde Hamburg'ta akdedilen Denizde Arama Kurtarmaya Dair Uluslararası Sözleşme olmak üzere ilgili uluslararası sözleşmelere uygun olarak ilan ettikleri AKB'lerde icra edilecektir.

3. Kurtarma Koordinasyon Merkezi: Belirli bir arama kurtarma bölgesinde arama ve kurtarma hizmetlerinin etkili organizasyonu ve arama kurtarma operasyonlarının yürütülmesinin koordine edilmesiyle görevli birimdir.

Suriye için Kurtarma Koordinasyon Merkezi DAM/ACC'dir.

Türkiye Cumhuriyeti için Kurtarma Koordinasyon Merkezi Ankara AAKKM'dir.

4. Tarafların üçüncü ülkelerle yapabileceği arama-kurtarma hizmetlerinin koordinasyonu hususundaki anlaşmaların hükümleri, işbu anlaşmanın hükümlerine hâlel getirmemelidir.

### **Madde 3** **Tarafların Sorumlulukları**

1. Taraflar, kendi AKB'leri içinde herhangi bir hava ya da deniz kazasının bilgisini aldığı anda, kazazedenin uyruğuna, statüsüne veya kazazedenin bulunduğu bölgenin durumuna bakmaksızın en uygun yardımı sağlamak üzere acil önlemleri ivedilikle alacaktır.

2. AK operasyonları ulusal arama kurtarma usullerini göz önünde bulundurarak, IAMSAR el kitabı ve diğer ICAO ve IMO arama kurtarma ek dokümanlarına uygun olarak gerçekleştirilecektir.

3. Bu anlaşmanın yürürlüğe girmesinden sonra her iki taraf aşağıdaki hususlarda karşılıklı bildirimde bulunacaktır.

a) KKM'lerin çalışma saat ve dönemleri,

b) KKM'lerde; doğrudan telefon, faks, teleks ve uydu iletişim numaraları, AFTN adresleri, koordinasyon için kullanılan radyo frekansları, internet ve diğer ilgili iletişim yetenekleri dahil mevcut muhabere imkanları,

c) KKM'lerin 24 saat vardiya ile çalışmadığı durumlarda, çalışma saatleri dışında sorumlulara nasıl ulaşılabileceğine dair irtibat bilgileri.

4. Taraflar, kendi Kurtarma Koordinasyon Merkezleri (KKM) yoluyla;

a) Potansiyel veya gerçek tehlike durumu ile ilgili olarak hızlı ve düzenli bir şekilde AK bilgilerini paylaşacaklardır.

b) Kendi AKB'leri ve ortak AKB sınırları boyunca AK görevlerinin yürütülmesinde imkanlar ölçüsünde karşılıklı olarak yardımlaşacaklardır.

c) AK birimleri, birbirlerinin AKB'lerine girişini ve anılan bölgede AK görevinde iken birbirlerinin olanaklarının kullanımını kolaylaştırmak için uygun önlemleri alacaklardır.

d) AK yetenekleri hakkında bilgi edinmek amacıyla mevcut AK kaynaklarının elverişliliği hususunda bilgi değişiminde bulunacaklardır.

e) AK haberleşme bağlantılarının verimli ve etkili çalıştığından emin olmak için en az ayda bir kez karşılıklı testler yapacaklardır.

f) Çalışma saatlerine veya iletişim hatlarına ilişkin kalıcı veya geçici değişiklikler hakkında diğer Tarafı derhal bilgilendireceklerdir.

g) Ortak AKB sınırları boyunca, müşterek bir arama kurtarma müdahalesini icra kabiliyetinin test edilmesi amacıyla, her takvim yılında en az bir kez AK tatbikatı gerçekleştireceklerdir.

h) Mümkün olduğunca ortak usuller ve uygulamalar geliştirilmesi amacıyla, fikri mülkiyet ve telif haklarına halel getirmeksizin AK operasyon ve usul el kitaplarını olabilecek değişikliklerle birlikte teati edecekler ve belgeler hazırlayacaklardır.

5. COSPAS-SARSAT Sistemi çerçevesinde ve COSPAS-SARSAT Konseyi (CSC-37/OPN/SR) kararlarına uygun olarak, Ankara'daki Türk Görev Kontrol Merkezi (TRMCC), Yer Kesimi Hizmet Sağlayıcısı olarak gerçek zamanlı olarak kapsadığı ilgili hizmet sahalarında tespit ettiği her türlü tehlike sinyali uyarılarını doğrudan Suriye AK Temas Noktası'na (SPOC) vermeye hazırdır. Suriye tarafı bu konudaki işbirliğinin ilerletilmesi hususunu değerlendirecektir.

#### **Madde 4** **Standart Kurtarma Koordinasyon Merkezi** **Operasyon Usulleri**

##### **AK Eylemlerinin Başlatılmasına İlişkin Sorumluluk:**

1. Uygun acil AK safhasının bildirilmesi ve yerel eylemlerin başlatılmasına ilişkin sorumluluk, ilgili devletin ulusal AK usullerine uygun olarak belirlenecektir. Sonraki tüm AK eylemlerinin başlatılmasına ilişkin sorumluluk KKM'ye ait olacaktır.

AK eyleminin başlatılmasına ilişkin KKM'nin sorumluluğu aşağıdaki şekilde belirlenecektir:

a) Yardıma ihtiyaç duyan tehlikedeki bir hava aracının veya geminin pozisyonunun bilindiği bir durumda, eylem, uçağın veya geminin bulunduğu arama kurtarma sahasının KKM'si tarafından başlatılacaktır.

b) Hava aracının veya geminin pozisyonunun bilinmediği durumlarda, eylem, uçağın veya geminin yardıma ihtiyacı olduğunu fark eden ilk KKM tarafından başlatılacaktır.

## **Genel AK Koordinasyona İlişkin Sorumluluk:**

2. Genel AK koordinasyonundan sorumlu olacak KKM (koordine eden KKM):

- a) Son haber alındığı zamanda, hava aracının veya geminin seyrettiği AKB'yi,
- b) Son irtibat, ortak AKB sınırlarında sağlanmış ise, hava aracının veya geminin yoluna devam ettiği AKB'yi

kontrol eden KKM'de olacaktır.

3. Koordine eden KKM, AK eylemini başlatan KKM'den farklı ise, AK operasyonlarını başlatan KKM sorumluluğu, koordine eden KKM'nin uygulamayı devralmasına kadar üstlenecektir.

4. Tehlikedeki hava aracının veya geminin, koordine eden KKM'den farklı bir KKM'nin AKB'sinde bulunduğu sonradan belirlenirse veya diğer KKM'nin AK operasyonlarının koordinasyonu için daha uygun olduğu koşullar varsa (daha iyi iletişim, arama sahasına yakınlık, hazır durumdaki daha uygun AK birimleri veya imkanları veya diğer bir nedenle), AK koordinasyonuna ilişkin genel sorumluluk, ilgili KKM'ler arasında karşılıklı mutabakatla devredilebilir.

## **Genel AK Koordinasyonu Sorumluluğunun Devredilmesi**

5. Genel AK koordinasyonuna ilişkin sorumluluk devredileceğinde, ilgili AK görev koordinatörleri arasında en iyi hareket tarzını belirlemek üzere doğrudan iletişim gerçekleştirilecektir. Sorumluluk devrinin, görevin tümü veya bir parçasına ilişkin olarak uygun olduğuna karar verilir ise;

- a) Söz konusu zamana kadar gerçekleştirilen eylemlerin tüm detayları teati edilecektir; ve
- b) Halihazırda koordinasyondan sorumlu KKM, genel AK koordinasyonuna ilişkin sorumluluğun karşı KKM tarafından üstlenildiğine dair teyidi alıncaya kadar, bu sorumluluğu muhafaza edecektir.

## **AK Birimlerinin Mücavir AKB'lere Giriş Usulleri**

6. Her bir Taraf, hava aracı veya gemisi bir AK görevinin konusu olan diğer Tarafın mevcut menfaatini tanıyacak ve gecikmeksizin diğer Tarafın AK birimlerinin yardım sağlamak amacıyla Arama Kurtarma Bölgesine girişine izin verecektir.

7. Bir KKM'nin kendi AK birimlerini, diğer Tarafın AKB'sine konuşlandırması gerektiğinde, aşağıda müteakip bilginin tesis olunacak VHF kanalları aracılığıyla veya yazılı olarak alınmasını takiben ilgili AK görev koordinatörü derhal gerekli izni verecek ve konuşlandırma ihtiyacının ortaya çıkması halinde gerekli önlemleri alacaktır:

- a) AK biriminin tanımı ve türü
- b) Çağrı işareti veya isim

- c) Kalkış yeri, rotası ve varış yeri
- d) Tahsis edilen görev
- e) AK biriminde bulunacak kişiler
- f) Muhabere araçları ve kullanılacak frekanslar
- g) Birimdeki AK ekipmanı
- h) Devriye zamanı
- i) Menzili ve görev süresi
- j) Kurtarma planı
- k) Tehlikedeki geminin (veya kişinin) detayları:
  - Tanımı ve türü
  - Bilinen son konumu
  - Kalkış yeri, rotası ve varış yeri
  - Gemideki kişilerin toplam sayısı (bilinmiyorsa, teknik kapasitesi)
  - Muhabere araçları ve kullanılan radyo frekansları
  - Acil durumun özelliği ve diğer ayrıntılar.

**8. Karşı tarafın KKM'sindeki AK görev koordinatörü:**

- a) AK birimi konuşlandıran KKM'nin gönderdiği bilgileri aldığını teyit edecek ve üstlenilen görevle ilgili her türlü koşulu bildirecektir; ve
- b) Görevin başarıya ulaşması için her türlü yardımı sağlayacaktır.

9. Bölgeden sorumlu makamın KKM'sinden onay alınmadıkça AK birimleri hava savunma tanımlama bölgesine giriş yapmayacaktır.

**Arama Alanlarının İlanı**

10. Paragraf 3.1'e uygun olarak genel AK koordinasyonundan sorumlu olan KKM belirlendiğinde, sözkonusu KKM olası alanı belirleyecek ve arama alan(lar)ını tesis edecektir. Sorumlu KKM ve karşı taraftaki KKM, eğer uygunsa, arama ve kurtarma alanları ve faaliyetlerini tanımlayan bir NOTAM ve hava araçları ile gemiler için gerekli emniyet mesajlarını yayımlayacaktır.

**AK Görevi Sırasında İrtibat**

11. AK görevi sırasında, KKM'ler görevin sorunsuz ve başarılı yürütülmesini sağlamak için yakın irtibat halinde olacaklardır. Koordinatör KKM; göreve katılan AK birimlerinin sayısı, araştırılacak alanlar, o zamana kadar gerçekleştirilen faaliyetler ve görevin askıya alınması veya sonlandırılması hususundaki kararlar hakkında diğer KKM'yi düzenli aralıklarla bilgilendirecektir.

Bildirim, durum raporları (SITREPs) formatında en az günde bir kez veya önemli bir değişiklik olduğu zaman yapılacaktır. AK görev koordinatörleri arasında gerektiğinde doğrudan iletişim sağlanacaktır.

### **Madde 5**

#### **AK Birimlerince Diğer Tarafın Olanaklarının Kullanımı**

1. Bir Tarafça görevlendirilen AK Birimi, gerektiğinde ve elverişli bulunduğu, görevi süresince KKM'nin AK görev koordinatörü yönetimine verilebilir. Bu, kendi devletlerinin askeri karargahlarının kontrolü altında kalacak askeri uçakları, helikopterleri, gemileri veya personeli içermez.
2. Diğer Tarafın AK birimlerinden ve tesislerinden yardım talep eden KKM gerek duyduğu yardım ve hizmetlerin türü ve kapsamıyla ilgili detayları sağlayacaktır.
3. Yardım talep eden KKM, görevlendirilen AK birimlerine talep eden KKM'nin arama ve kurtarma bölgesine girmeden önce, görevlerinin kapsamı hakkında gerekli tam brifingi sağlayacaktır. Bu AK birimlerinin bir havaalanına iniş yapmak veya yardım talep eden Tarafın diğer hizmetlerini kullanması gerekirse, KKM, AK birimine hizmetin sağlanmasını kolaylaştırmak için bütün gerekli düzenlemeleri yapacaktır.

### **Madde 6**

#### **AK Faaliyetleriyle İlgili Operasyonel Giderler**

Her Devlet, bir AK göreviyle konuşlandırılan kendi AK birimlerinin yaptığı masraflardan sorumlu olacaktır. Bir AK görevi alan hava araçları veya helikopterler, Hükümetlerce salınan havacılık harçlarından muaf tutulacaktır.

### **Madde 7**

#### **İkmal ve Teçhizatın Kurtarılması**

Yeniden kullanılabilir durumdaki ikmal malzemesi ve beka teçhizatının kurtarılması ilgili KKM'ler arasında düzenlenecektir. Mümkün olduğunda, her iki Tarafça karşılıklı olarak elden çıkarıldıkları konusunda anlaşılan malzemeler hariç kalmak üzere, kullanılan malzemeler kendi sahiplerine geri verilecektir.

### **Madde 8**

#### **Yürürlüğe Giriş**

İşbu Anlaşma, Tarafların ulusal mevzuatları uyarınca anlaşmanın yürürlüğe girdiğini birbirlerine bildirdikleri tarihte yürürlüğe girecektir.

### **Madde 9**

#### **Anlaşmanın Uygulanması**

1. İşbu Anlaşma, uluslararası hukuka göre bağlayıcı yükümlülük oluşturulmasını amaçlamamaktadır.
2. Bu anlaşmadaki hiçbir şey Taraflardan herhangi birinin uluslararası anlaşmalara ait diğer temel görev ve haklarını etkilemeyecektir.
3. Anlaşmanın uygulanması ya da yorumlanması ile ilgili herhangi bir ihtilaf Taraflar arasında danışmayla çözümlenecek ve uzlaşma için üçüncü Taraf ya da uluslararası kurullara başvurulmayacaktır.

**Madde 10**  
**Fesih ve Tashih**

1. İşbu Anlaşma Tarafların ortak kararıyla mektup teatisi yoluyla değiştirilebilir.
2. Taraflardan herhangi biri öngörülen fesih tarihinden en az altı ay önce karşı Tarafa diplomatik kanallar aracılığıyla yazılı ön bildirimde bulunarak, bu anlaşmadaki yükümlülüklerini feshedebilir.
3. Taraflar karşılıklı olarak aksine mutabakata varmadıysa, anlaşmanın feshedilmesi, fesih tarihinde yürürlükteki AK faaliyetlerini etkilemeyecektir.

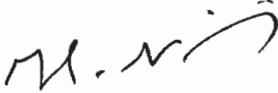
**Madde 11**  
**Lisanlar**

Arapça, Türkçe ve İngilizce lisanlarında, düzenlenmiş olup, her üç metin de hukuki bakımdan aynı derecede geçerlidir. Anlaşmanın hükümlerinin yorumlanmasında herhangi bir anlaşmazlık olması halinde İngilizce metin geçerli olacaktır.

Ankara, 14 Ekim 2008

**Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti**  
**Adına**

**Hasan NAİBOĞLU**  
**Başbakanlık Denizcilik Müsteşarı**



**Suriye Arap Cumhuriyeti**  
**Hükümeti Adına**

**Dr. Mahmoud ZANBOUAA**  
**Hava Ulaştırmasından Sorumlu**  
**Ulaştırma Bakan Yardımcısı**

